

1. Conseils techniques de sécurité

Avant la mise en service, lire la notice d'utilisation et en respecter les consignes :

Avertissement

Dans cette notice d'utilisation, tous les points concernant votre sécurité sont indiqués par ce signe. Informez les autres utilisateurs de toutes les consignes de sécurité.

Lire aussi la notice d'utilisation de la machine de base et en respecter les consignes.

Conformité d'utilisation

La brosse de désherbage en combinaison avec une machine motrice manuelle à un essieu, est destiné à éliminer les mauvaises herbes des surfaces d'origine non hydrique, telles que les surfaces de plâtre, de béton, d'asphalte. La taille de la parcelle doit correspondre aux tailles standards dans l'aménagement d'espaces verts et l'horticulture. (Utilisation conforme)

Toute utilisation ne respectant pas ces conditions est considérée comme non conforme. Le constructeur ne pourra être tenu responsable des dommages résultant du non respect des instructions; l'utilisateur est seul responsable des risques d'une utilisation non conforme.

La brosse de désherbage n'est pas destinée à être utilisée par exemple pour les surfaces hydriques, des prés ou avec un tracteur à deux essieux.

Une utilisation conforme implique le respect des conditions d'utilisation, de maintenance, et de réparation spécifiées par le constructeur.

Le constructeur décline toute responsabilité pour les modifications librement apportées au désherbeur rotatif par l'utilisateur et pour les dommages pouvant en résulter.

Consignes générales de sécurité et de prévention des accidents

Règle fondamentale :

Respecter les consignes relatives à la prévention des accidents ainsi que les autres règles générales techniques de sécurité, de médecine du travail et de circulation routière.

En cas d'utilisation sur la voie publique, respecter le code de la route (dernière mise à jour).

Avant toute mise en service, vérifier que la machine peut circuler et fonctionner en toute sécurité !

L'utilisation, l'entretien et la remise en état du désherbeur rotatif doivent être impérativement effectués par des personnes connaissant bien son fonctionnement et qui sont averties des dangers.

Les personnes de moins de 16 ans ne sont pas autorisées à utiliser la brosse de désherbage !

Travailler uniquement dans de bonnes conditions d'éclairage et de visibilité.

Porter des vêtements ajustés. Éviter de porter des vêtements amples. Porter des chaussures résistantes !

Les panneaux d'avertissement signalent un danger lors de l'utilisation, leur observance garantit votre sécurité !

Pour transporter la machine sur un autre véhicule ou pour la remorquer en dehors du terrain à travailler, éteindre le moteur.

Attention aux outils rotatifs - respecter les distances de sécurité !

Attention à la force d'inertie des outils. Avant d'effectuer un travail sur ces outils, attendre leur arrêt complet !

Les pièces commandées par une force extérieure présentent des points d'écrasement et de cisaillement !

Il est interdit de prendre un passager sur la machine au cours du travail.

La présence d'outils portés ou attelés et de charges a une incidence sur le comportement à la conduite, la capacité de direction et éventuellement de freinage ainsi que sur le comportement à l'inclinaison. Veiller à disposer d'une capacité de direction et de freinage suffisante. Adapter la vitesse de travail en fonction de ces différents paramètres.

Ne pas modifier le réglage du régulateur de compte-tours. Un régime trop élevé augmente le risque d'accident.

Zone de travail et de danger

L'utilisateur est responsable vis à vis des tiers se trouvant dans la zone de travail.

Ne jamais séjourner dans la zone à risques du motoculteur.

Avant de démarrer la machine et d'avancer, vérifier la zone environnante. Il faut être extrêmement prudent avec les enfants et les animaux !

Avant de commencer à travailler, retirer les corps étrangers de la surface de travail. Au cours du travail, vérifier qu'il n'en reste pas et si nécessaire les éliminer à temps.

Sur des surfaces ceintes, respecter la distance de sécurité par rapport à la bordure afin de ne pas endommager l'outil.

Utilisation et dispositifs de sécurité

Avant de commencer le travail Familiarisez-vous avec le fonctionnement des équipements et des éléments de réglage. Apprenez en particulier à arrêter rapidement et en toute sécurité le moteur en cas d'urgence !

Assurez-vous que tous les dispositifs de sécurité sont présents et en position de protection !

Démarrage Ne pas démarrer le moteur dans des endroits fermés. Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone dont l'inhalation est très toxique !

Avant de démarrer le moteur, placer tous les éléments de réglage en position neutre ou au point mort.

Pour démarrer le moteur, ne pas se placer devant le dispositif d'enfouisseur.

Ne pas utiliser de liquide d'aide au démarrage en cas d'emploi d'une aide électrique au démarrage (câble de connexion de batterie). Il y a un risque d'explosion !

Travail Ne jamais quitter le poste de conduite au niveau des mancherons au cours du travail !

Ne jamais manipuler le réglage des mancherons au cours du travail - risque d'accident !

Pendant l'utilisation du désherbeur rotatif, en particulier pour tourner, l'utilisateur doit se tenir à la distance imposée par les mancherons !

Il est interdit de prendre un passager au cours du travail et de transporter une charge sur l'outil.

Arrêter l'entraînement par prise de force avant le transport.

En cas de bourrage au niveau de l'outil porté, arrêter le moteur et nettoyer l'outil en utilisant un objet approprié !

En cas d'endommagement du désherbeur rotatif, arrêter immédiatement le moteur et faire réparer les éléments détériorés !

Utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine agria. En cas d'utilisation d'autres pièces d'usage, celles-ci doivent être de qualité équivalente et correspondre aux exigences techniques déterminées par la société agria.

Remisage Ne pas conserver la machine de base avec son désherbeur rotatif dans des endroits avec chauffage ouvert.

Ne pas les placer dans des endroits fermés lorsque le réservoir contient encore du carburant. Les vapeurs d'essence sont dangereuses.

Si la machine risque de glisser sur un terrain en pente, demander à une autre personne de maintenir la brosse de désherbage au moyen d'une tige ou d'une corde. Cette personne devra se placer en amont de la machine, à une distance suffisante des outils de travail !

Si possible, toujours travailler en travers de la pente !

Fin du travail Ne jamais laisser la brosse de désherbage sans surveillance tant que le moteur tourne. Arrêter le moteur avant de quitter la machine.

Protéger l'outil de toute utilisation abusive. Pour les modèles avec clé de contact, la retirer.

Outils portés Pour procéder au montage des outils portés, impérativement arrêter le moteur et déconnecter l'entraînement.

Pour changer l'outil porté et les pièces, utiliser les outils appropriés et porter des gants. Lors du montage et du démontage, placer les béquilles en position adéquate et s'assurer de leur stabilité.

Bloquer la machine de base et les outils portés afin d'éviter tout déplacement (frein d'arrêt, cales).

L'accouplement d'outils portés présente des risques de blessures. Soyez particulièrement vigilant.

Respecter les consignes lors de l'accouplement des outils portés; les fixer impérativement sur les emplacements prescrits.

Protéger la brosse de désherbage contre toute utilisation abusive et tout déplacement accidentel. Si nécessaire, monter le dispositif de transport et de sécurité et le placer en position de protection.

Désherbeur rotatif Faire attention au réglage correct de la roue frontale avant de travailler.

Pendant les travaux, les toiles de protection doivent être rabattues pour protéger des brosses tournantes et des matériaux projetés.

Maintenance et nettoyage Ne pas réaliser de travail de maintenance ou de nettoyage lorsque le moteur tourne.

Pour tout travail au niveau du moteur, outil de travail et désherbeur rotatif, retirer toujours la cosse de la bougie d'allumage et la clé de contact.

Si certains dispositifs de sécurité et outils de travail sont sujets à l'usure, vérifier régulièrement ces éléments et les remplacer si nécessaire !

Toujours remplacer les outils de travail endommagés !

Pour remplacer les outils de travail, utiliser des outils appropriés et porter des gants de protection.

Afin d'éviter un risque d'incendie, veiller à la propreté de la machine de base et des outils portés.

Vérifier régulièrement le bon serrage des écrous et des boulons et les resserrer si nécessaire.

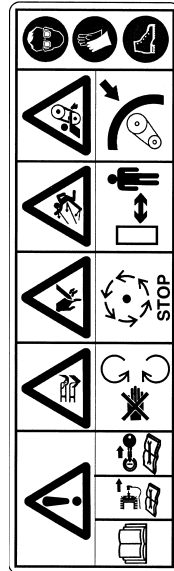
Après les travaux de maintenance et de nettoyage, impérativement remonter les dispositifs de sécurité et les placer en position de protection !

Utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine agria. En cas d'utilisation d'autres pièces d'usage, celles-ci doivent être de qualité équivalente et correspondre aux exigences techniques déterminées par la société agria.

Remisage Ne pas conserver la machine de base avec son désherbeur rotatif dans des endroits avec chauffage ouvert.

Ne pas les placer dans des endroits fermés lorsque le réservoir contient encore du carburant. Les vapeurs d'essence sont dangereuses.

Pictogrammes



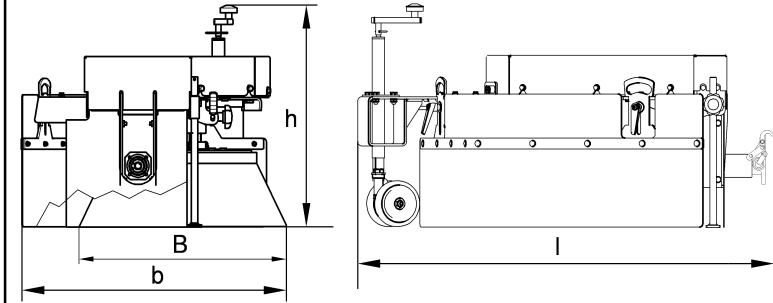
Symboles



2. Caractéristiques techniques

Caractéristiques techniques

Type :	WK 70
No. de réf. désherbeur rotatif avec brosse mixte	5594 831
No. de réf. désherbeur rotatif avec brosse métallique à fils plats	5994 832
Largeur de travail :	70 cm
Nombre de brosses	1 pièce
Régime prise de force :	550 - 650 t/min
..... (vitesse de moteur optimale env. 2500 t/min)	
Puissance motrice:	6 - 16 kW
Traction:	courroie
Roue frontale (roue double) :	2 pièces Ø 160x40 avec roulement à rouleaux
Poids :	81 kg
Dimension (mm) :	B (Largeur de travail) 700
..... b 860	
..... h 655	
..... l 1250	



Pièces d'usure (N° de commande agria) :

Brosse mixte	5594 931
Brosse métallique à fils plats	5594 932
Toile de protection devant et latéral	103 513
Toile de protection derrière	103 557
Courroie	103 320

! Selon le composant, les intervalles d'entretien sont de 2 à 50 heures, ou de 1 an.

Premier montage de la brosse

Lorsque la brosse est démontée: suivre le chap. 5.2 pour le montage et le chap. 3.3 pour l'attache.

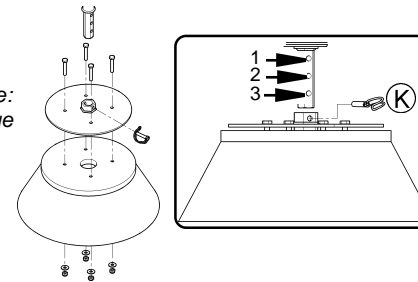
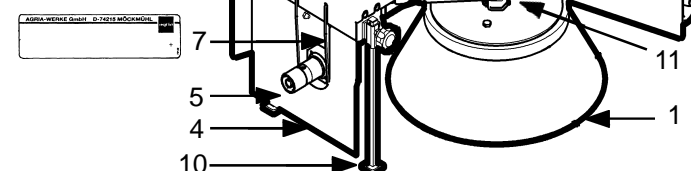


Fig. A

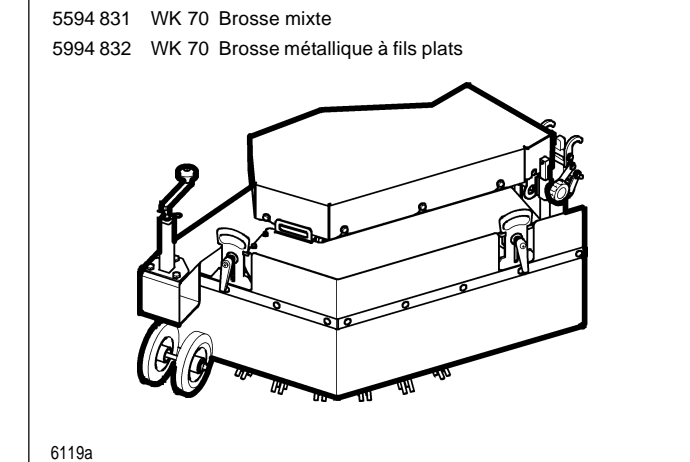
- 1 Brosse
- 2 Roue frontale (roue double), réglable en hauteur à l'aide de la manivelle
- 3 Toile de protection, réglable en hauteur
- 4 Toile de protection derrière
- 5 Adaptable flangue
- 6 Carter de protection
- 7 Plaque du constructeur
- 8 Anneau de fixation devant
- 9 Anneau de fixation latéral (bilatéral)
- 10 Pied d'appui (bilatéral)
- 11 Poignée en étoile pour l'inclinaison de la brosse



Notice d'utilisation

Traduction de la notice d'utilisation d'origine

Brosse de désherbage WK 70 5994 831, -832



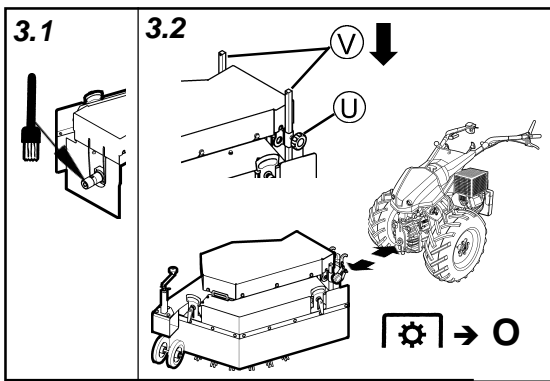
Avant la mise en service, lire la notice d'utilisation et respecter les consignes de sécurité!

Notice d'utilisation n° 998 460 10.14



Les caractéristiques techniques, figures et dimensions indiquées dans cette notice sont sans engagement. Aucune réclamation à ce sujet ne saurait être retenue. Nous nous réservons le droit d'y apporter des améliorations sans modifier la présente notice.

EG-Konformitätserklärung EC Declaration of Conformity		CE Déclaration de conformité EG conformiteitsverklaring	
(D)	(F)	(GB)	(NL)
Wir	Nous	We	Wij
Agria-Werke GmbH Bittelbronner Str. 42 D-74219 Möckmühl/Würt.			
erklären, dass das Produkt	déclarons que le produit	herewith declare that the product	verklaren dat het produkt
Wildkrautbürste	Brosse à brins	Weed brush	Onkruidbestrijding
5994 831, -832			
mit allen einschlägigen Bestimmungen der EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG in Übereinstimmung ist.	est conforme à toutes les exigences respectives selon la directive relative aux machines 2006/42/CE.	conforms to all relevant specifications of the Directive on Machinery 2006/42/EC.	voltoet aan de desbetreffende bepalingen van de EG-machinesrichtlijn 2006/42/EG.
Möckmühl, den 05.11.2014	 Johannes Georg Müller Leiter Entwicklung & Konstruktion Responsable développement et études Head, Research and Development Hoofd ontwikkeling en constructie		
Herr Müller ist bevollmächtigt die technischen Unterlagen zusammenzustellen. Monsieur Müller est habilité à agencer la documentation technique. Mr. Müller is authorized to assort the technical documents. De heer Müller is gemachtigd om de technische documentatie op te stellen. Anschrift/adresse/address/adres: Agria-Werke GmbH, Bittelbronner Str. 42, D-74219 Möckmühl			



3.1 Adaptable flasque
Graisser un peu le tourillon de raccordement et l'arbre.

3.2 Montage à la machine de base

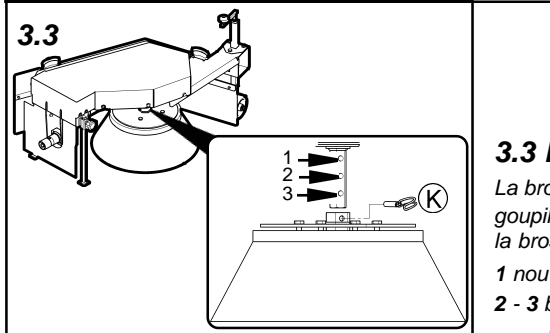
- Desserer les vis de fixation (U), mettre les pieds d'appui (V) vers le bas jusqu'à ce que la brosse de désherbage soit à plat, serrer les vis de fixation.

→ Machine de base

- Pour les tracteurs à un essieu, tourner le guidon pour montage frontal.
- Arrêter l'entraînement par prise de force.
- Après le montage, remettre les pieds d'appui (V) vers le haut

Démontage dans l'ordre inverse.

! La brosse de désherbage, une fois démontée doit rester sur ses pieds d'appui afin de ne pas endommager la brosse.

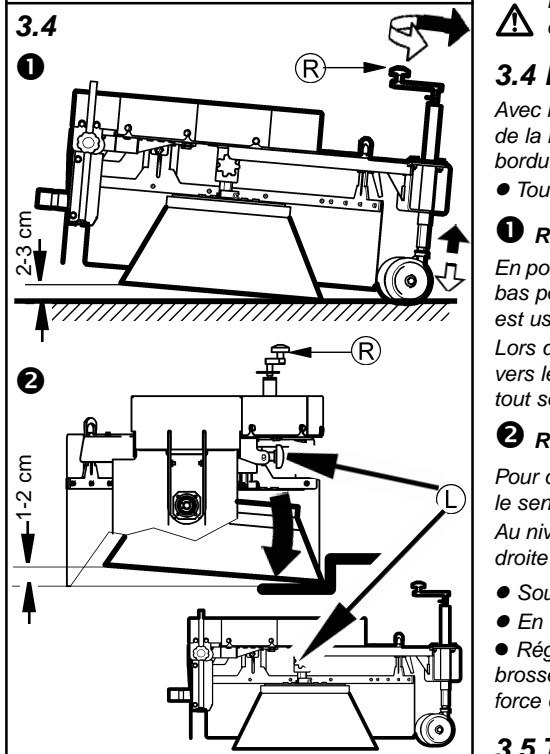


3.3 Réglage de la hauteur de brosse

La brosse peut être montée à 3 hauteurs sur l'arbre de la brosse à l'aide de la goupille (K) à anneau rabattant et les trous transversaux sur l'arbre et moyeu de la brosse:

1 nouvelle brosse
2 - 3 brosse usée

! Pour tous travaux au niveau de la brosse, porter des gants de protection !



3.4 Régler la force de pression

Avec la roue frontale réglable en hauteur, on peut régler la force de pression de la brosse sur la surface ainsi que la inclinaison pour des travaux sur les bordures de trottoir.

- Tourner la manivelle (R) pour régler la hauteur.

1 Réglage de la brosse pour des travaux sur la surface

En position de travail, la brosse doit être inclinée environ 2-3 cm en avant vers le bas pour enlever les mauvaises herbes sur les surfaces entières. Si la brosse est usée, régler la hauteur de la brosse selon → Chap. 3.3.

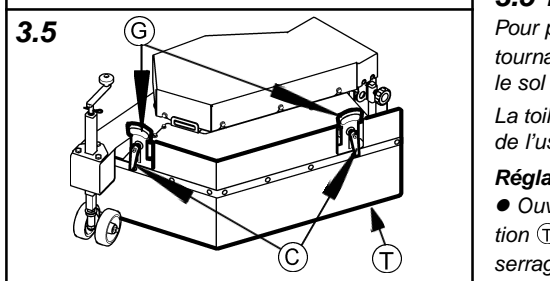
Lors du travail sur des surfaces complètement plates, tourner la roue frontale vers le haut en fonction de l'état de la surface, la machine se trouve alors de tout son poids sur la brosse.

2 Réglage de la brosse pour des bordures de trottoir

Pour des bordures de trottoir on peut brosser uniquement sur la droite dans le sens de la marche.

Au niveau des bordures de trottoir, la machine doit être inclinée en bas vers la droite par-dessus le pendule de la brosse:

- Soulever un peu la machine avec la roue frontale (R).
- En tournant la poignée en étoile (L) la brosse s'incline vers la droite.
- Régler la roue frontale (R) jusqu'à ce que l'outil se trouve par-dessus la brosse dans la zone des bordures de trottoir, c'est-à-dire, jusqu'à atteindre la force de pression souhaitée.



3.5 Toiles de protection

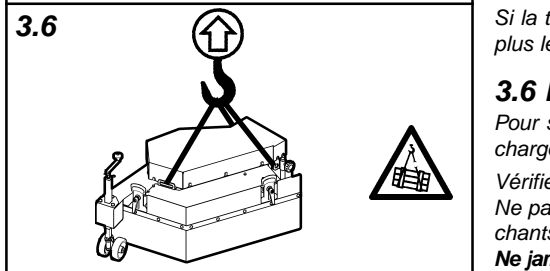
Pour protéger contre les dangers des matériaux éjectés et contre les brosses tournantes, la toile de protection (S) (devant et sur le côté) doit toucher toujours le sol avec le bord inférieur.

La toile de protection doit être réglée en fonction de la position de la brosse ou de l'usure.

Réglage en hauteur de la toile de protection

- Ouvrir les boulons de serrage (C) d'environ 1 tour et régler la toile de protection (T) à l'aide des poignées (G). Ensuite, serrer à nouveau les boulons de serrage (C).

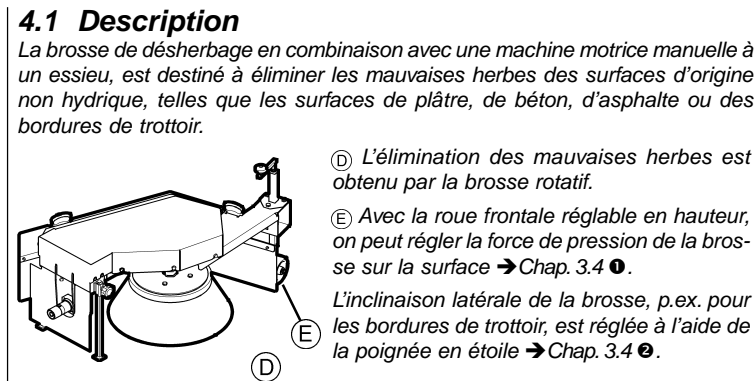
Si la toile de protection est tellement usée, qu'avec le réglage elle ne touche plus le sol, elle doit être remplacée.



3.6 Points de fixations

Pour soulever, ranger et attacher pour un transport sécurisé, les sangles de chargement doivent s'accrocher aux anneaux prévus (A8 et A9).

Vérifier le bon état de la sangle et la remplacer si nécessaire !
Ne pas utiliser des dispositifs d'accrochage de la charge avec des bords tranchants (p.ex. crochets coupants, anneaux etc.) !
Ne jamais passer ou s'arrêter sous des charges flottantes. Danger de mort !



4.1 Description

La brosse de désherbage en combinaison avec une machine motrice manuelle à un essieu, est destiné à éliminer les mauvaises herbes des surfaces d'origine non hydrique, telles que les surfaces de plâtre, de béton, d'asphalte ou des bordures de trottoir.

D L'élimination des mauvaises herbes est obtenu par la brosse rotatif.

E Avec la roue frontale réglable en hauteur, on peut régler la force de pression de la brosse sur la surface → Chap. 3.4.

L'inclinaison latérale de la brosse, p.ex. pour les bordures de trottoir, est réglée à l'aide de la poignée en étoile → Chap. 3.4.

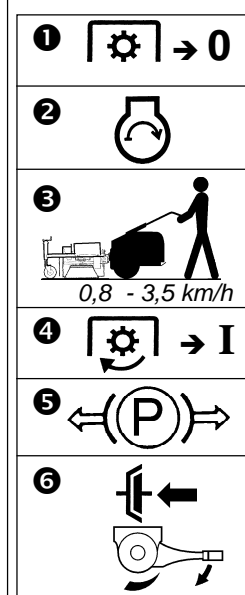
4.2 Travailler

! Avant de commencer le travail, vérifier le serrage de toutes les vis. Mettre tous les dispositifs de protection en position de protection.

Le cas échéant, mettre en service l'arrêt de marche rapide selon le manuel de la machine de base.

Faire attention aux parties sautantes, surtout dans des sols pierreux. Lorsque le moteur tourne, garder les distances.

Arrêter la propulsion pour le transport.



Démarrer et travailler

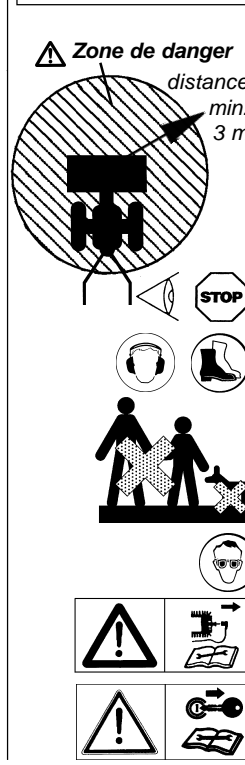
- 1 Arrêter l'entraînement par prise de force
- 2 Démarrer le moteur → Machine de base
- 3 Avec une transmission manuelle mettre la direction et la vitesse de conduite en marche arrière
- 4 Enclencher l'entraînement par prise de force
- 5 Le cas échéant, ouvrir le frein central
- 6 Embrayer doucement ou mettre le levier hydrostatique en marche lente et accélérer en même temps.

Arrêter

→ Machine de base

Changer la direction de conduite

→ Machine de base



4.3 Zone de danger

! Il est interdit de rester dans la zone de danger du désherbeur rotatif lors du démarrage ou du fonctionnement.

! Vérifier le fonctionnement de commande de sécurité - utiliser la machine uniquement si la commande de sécurité fonctionne !

Porter des protections acoustiques individuelles et des chaussures résistantes.

Porter des vêtements ajustés. Eviter de porter une tenue lâche (p. ex. écharpes).

Avant de commencer le travail, enlever les corps étrangers de la surface de travail. Au cours du travail, vérifier qu'il ne reste pas de corps étrangers.

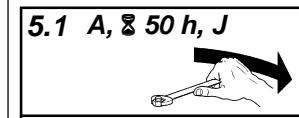
Avant de démarrer, vérifier les alentours (présence d'enfants).

Lorsqu'on utilise la brosse de désherbage pour des bordures de trottoirs etc., avec les toiles de protection relevées, il y a le danger de projections d'éléments. Par conséquent, il est nécessaire de porter un vêtement et des lunettes de protection individuels.

Si un nettoyage s'avère nécessaire au cours du travail, pour des raisons de sécurité, arrêter le moteur et retire la cosse de la bougie d'allumage ou la clé de contact.

Les intervalles d'entretien

= après des heures de service
A = avant chaque mise en service
J = tous les ans



5.1 Divers

Après toutes les 50 heures de service, vérifier le serrage de tous les boulons de fixation, surtout la fixation des brosses et resserrer si nécessaire.

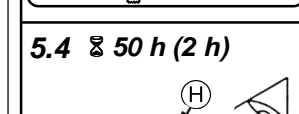
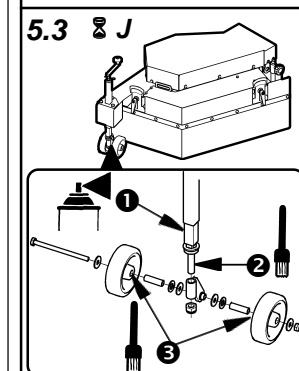
5.2 Brosse et Toiles de protection

1 Avant chaque mise en service vérifier si la brosse (D) ou les toiles de protection (S) ne sont pas endommagées ou usées et remplacer si nécessaire !

2 Remplacement de la brosse : Régler la roue frontale sur la position la plus basse et rouler avec la roue frontale sur une petite plate-forme d'environ 15 cm (une palette, par exemple).

- Quitter la goupille (K) à anneau rabattant au niveau du moyeu de la brosse (→ Chap. 3.3) et retirer vers le bas la brosse avec le plateau de brosse
- Démontez la brosse du plateau de brosse
- Assemblez et montez la nouvelle brosse dans l'ordre inverse selon la fig. - respecter la hauteur de la brosse → Chap. 3.2.

! Lors de tous les travaux au brosse, porter des gants de protection !



5.3 Roue frontale

1 Tube télescopique : nettoyer et graisser au moins une fois par an avec un spray téflon

- pour ce faire, régler la roue frontale sur la position la plus basse, jusqu'à ce qu'on puisse accéder au tube télescopique.

2 Boulon de l'essieu : le nettoyer au moins une fois par an et l'enduire avec un peu de graisse, en particulier avec un nettoyeur haute pression

- pour ce faire, dévisser l'écrou de sécurité, démonter le porte roue, nettoyer et graisser les boulons de l'essieu. Ensuite, installer à nouveau le porte roue avec l'écrou de sécurité - faire en sorte qu'on puisse encore tourner légèrement le porte roue. Si l'écrou de sécurité se desserre trois fois, il faut le remplacer.

3 Les deux roulements de roues : nettoyer et les enduire avec de la graisse au moins une fois par an

- pour ce faire, démonter la vis de la roue, nettoyer le roulement de roue avec p.ex. de l'huile diesel, enduire à nouveau avec graisse et installer à nouveau les roues comme sur l'image.

5.4 Courroie

Vérifier la **courroie trapézoïdale** au moins toutes les 50 heures de service. Remplacer la courroie trapézoïdale usée ou endommagée

- pour cela, desserrer les boulons de fixation (8 unités) du capot d'environ 2 tours et retirer le capot (H).

Vérifier la **tension de la courroie** après les 2 premières heures de service et ensuite au moins toutes les 50 heures de service : la profondeur d'empreinte des courroies trapézoïdales (pression du pouce environ 50 N) doit être d'environ 5-7 mm, le cas échéant resserrer la courroie

- Desserrer les écrous (M) d'environ 1 tour, desserrer le contre-écrous (N) au niveau de la tige et ensuite serrer ou desserrer les courroies avec la tige (P)
- Fixer les contre-écrous (N) à la tige et serrer les écrous (M) ; poser le carter de protection (H) et fixer.

Faire le **remplacement de la courroie trapézoïdale** de la même façon que la tension de la courroie.

! Danger d'écrasement ! Ne touchez pas le guidage de la courroie. Porter des gants de protection.

! Avant chaque mise en service remettre de nouveau le carter de protection.

! Lors des travaux à la brosse de désherbage, le moteur doit être arrêté et la clé de contact ou la cosse de bougie d'allumage doit être retiré. Le nettoyage doit se faire avec un objet approprié et non avec la main.

! Portez des gants de protection !

Lors de tous les travaux, s'assurer que la machine est protégée pour qu'elle ne se renverse pas et qu'elle ne se mette pas involontairement en mouvement. Soulever l'appareil et protéger le au moyen des éléments de soutien appropriés !

5.5 Nettoyage

Après les travaux, rincer la machine à l'eau et pulvériser la brosse avec un anti-corrosif bio. Réparer la laque.